TOPAZ TIMES

TRI-WEEKLY

Vol. IV, No. 20 | TOPAZ, UTAH | Tuesday, August 17, 1943

INADA DEFERRED BY ARMY; JOINS MERCHANT MARINE

Pvt. Robert Kaoru Inada, formerly of 31-8-E, has had his orders to report back to active duty from the Enlisted Reserves revoked in order that he may re-enlist for overseas duty with the merchant marine, it was learned today from Hillman Davies of the Millard County draft board.

He received his orders to report for duty on August 9 from the headquarters of the Ninth Service Command, following his return to New York City from overseas merchant marine service on August 7.

Upon his request for continued service with the merchant marine, the New York WRA office wired the local draft board for Inada's deferment. Having been granted his request, he immediately re-enlisted for overseas duty.

Prior to evacuation he worked for a Pacific Coast steamship line. Before he relocated to New York in May, he was associated with the public works department here. He has no relatives in this center.

TOPAZ RANKS 3RD IN RESETTLEMENT

Of the 10 relocation projects, Topaz with 11.36% ranks third in indefinite leave percentages as of July 31, according to Claude C. Cornwall, chief of employment. Minidoka with a percentage of 15.9 tops the list.

Other percentages run as follows: Granada, 12.3; Rohwer, 11.3; Jerome, 10.0; Heart Mountain, 9.6; Poston, 8.9; Manzanar, 8.0; Gila, 7.5; and Tule Lake, 5.9.

WEATHER	Max.	Min.
Saturday	99°	54°
Sunday	98°	66°
Monday	93°	63°

PAROLEE STATUS CLEARED TO SUPPRESS RUMORS

When parolees arrive at Topaz from an internment center their status becomes identical with any other resident of the center, it was pointed out today by Project Director Charles F. Ernst. Reports have been circulating recently as a result of a statement carried in the Japanese section of the Rocky Shimpo that all parolees will be sent to Tule Lake.

"This is an error," said Ernst, "The report has even grown to allege that parolees might be returned to a concentration camp."

"The truth is that a parolee returning to the center fills out his questionnaire and if he answers affirmatively to question #28, and has not filed for repatriation, he is eligible for his leave clearance hearing. If this leave clearance is granted, he has the same opportunity to remain in Topaz or to relocate as any other resident answering similarly.

"If on the other hand he has filed for repatriation or answered negatively to #28 and adheres to that answer, he will, like any other who answered similarly, under the circumstances, be transferred to Tule Lake," he concluded.

Watch For Superman

All resident adherents, young and old, of the Superman comics, released through the McClure Syndicate, should watch out with special interest and enthusiasm for next week's concluding strip on the Japanese episode.

Expected to prove a vigorous tonic to evacuee morale is a statement which appears in the strip. Watch it!

TRANSFEREES CRATING LUMBER TO ARRIVE SOON

In connection with the transfer program, an urgent appeal has been made by Roscoe Bell, assistant project director, to transferees to refrain from removing shelvings or partitions from their apartments to be used for boxing or crating.

A complete supply of lumber, sufficient to care for all of the needs of every transferee, has been ordered and is being delivered in the center so that there will be no need to construct make-shift boxes, Bell pointed out.

The shelvings and partitions will make it more comfortable and desirable for the new residents of Topaz who will be coming here from Tule Lake.

MEETING: The Midweek Bible Circle will meet at 32-11-D tomorrow night from 7:30, featuring Rev. S. Shimada on "Missions in China". Miss Dorcas Asano will be the chairman.

STUDENTS DENIED CASH ASSISTANCE

Cash grant assistance will not be given to those who leave the center under the pretext of employment when the real purpose of the indefinite leave is education, according to Leland Barrows, acting director of the WRA.

However, assistance may be given to a person taking employment on indefinite leave in order to earn money prior to possible enrollment in a college or university after two months or more of work.

The clarification on student cash grants was made at the request of the National Student Relocation Council.

TULE LAKE SETUP DESCRIBED

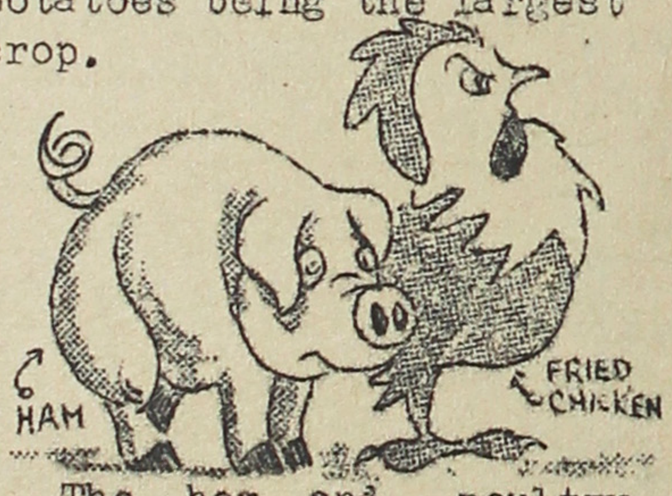
(Editor's note: The following descriptive report of physical conditions of the Tule Lake project for the benefit of those who will be transferred to that center was prepared by John D. Cook, reports officer there.)

The Tule Lake project is situated in the northeastern corner of California, 35 miles from the Oregon border. The nearest town is Tulelake, about 6½ miles up the State Highway No. 395.

There are several other towns between the project and Klamath Falls, Oregon, but none of them have a population over 1,200. Klamath Falls is a city of 15,000 people and has a fairly good shopping district. The Modoc County seat, county in which the project is located, is at Alturas, California, 68 miles south of the project.

800 ACRE PROJECT

The project center is approximately 800 acre square. The farm, some 4 miles up the state highway and on the left hand side comprises 3,800 acres, 2,800 of which are under cultivation with crops mainly of root vegetables, potatoes being the largest crop.



The hog and poultry farms are about a mile and a half from the project and are situated south of the farm. These two units occupy about 40 acres.

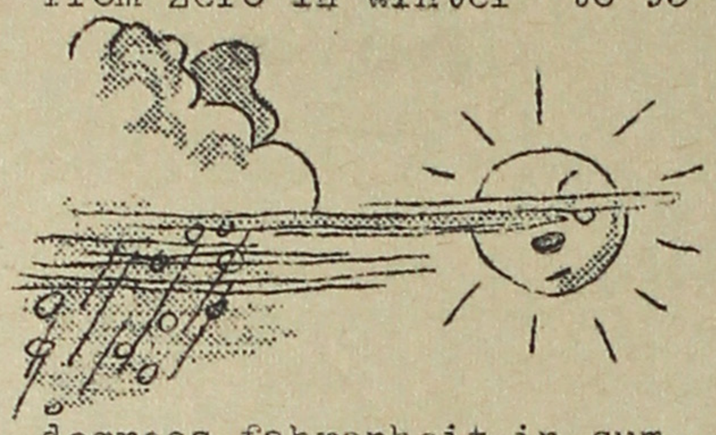
LAKE BED LOCATION

The Tule Lake project is located on a lake bed, part of a long-time government reclamation project for draining Tulelake, only a small part of which remains and is adjacent to the vegetable farm. Soil varies. In the project center, it is a combination of sand and dust and, judging by the lack of vegetation, including weeds, apparently not of a very high quality.

RICH FARM SOIL

On the other hand, the farm is covered with rich dark loam several feet thick. Because of the intense sunlight and the richness of the soil, there is a 30 day shorter growing period in this locality than elsewhere.

The temperature varies from zero in winter to 95



degrees fahrenheit in summer. There are no protracted spells of hot or cold weather. There are frequent dust storms in the spring and summer months. The elevation is approximately 4,000 feet.

Scenically, the project is not remarkable. Except for beautiful clouds and sunset effects, there is little beauty in this district. Mount Shasta lies 60 miles to the left of the project.

NO TREES

There are no trees on the project. Colonists, however, have planted vegetable or flower gardens around most of the barracks, and approximately one half of the barracks have had steeps, porches, sidewalks or lawns added.

At present, the project will house approximately 18,000 people in 893 barracks with 4267 apartments.

These are army like structures divided into apartments measuring 20' by 25', of which there are 1,920; 1464,16⅔' by 20' apartments; and 845,20' by 20' barracks.

MESS HALLS

Great double structure mess halls for evacuees number 61. There is a formula mess hall supplying babies' and other formula solutions; two mess halls for public schools; one mess hall for the hospital and one mess hall for the personnel.

There are 63 recreational halls for evacuees and 1 for the personnel.

Housewifery is reflected in ironing and laundry buildings of which there are 40, all of which are placed between the double row of barracks. There are in addition, 24 combined ironing and laundry buildings which service some of the blocks.

WAREHOUSES

There are 77 general warehouses, divided as follows: general warehouses, 65, 4 refrigeration warehouses, 2 hospital warehouses and 6 railway warehouses.

There are 4 garages, 2 for trucks and 2 for private cars owned by the personnel; in ad ition, a filling station with 2 pumps, a motor pool, two large machine shops and three implacement sheds.

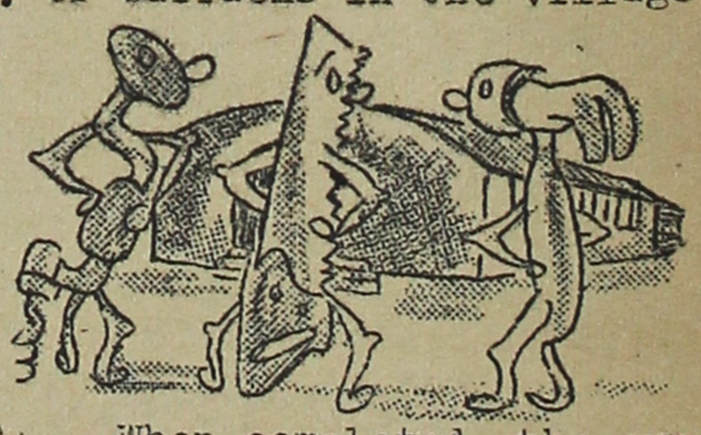
THE CO-OP

Five co-operative stores are located strategically in the project, and there is a barber shop, a beauty salon, a shoe repair shop, a watch repair shop, a radio repair shop and a fresh fish store.

The project has its own post office, the address of which is Newell.

The hospital accommodates up to 250 patients in 12 wards running out from the main corridor which is 550 feet long.

The high school, more than 80% completed, is in the main firebreak between the hospital and first row of barracks in the village.



When completed, the gymnasium-auditorium will be used for movies, dances, athletic events, etc.

Grade schools are located in remodeled barracks in three sections of the project.

BLANKETS

SURPLUS NEEDED FOR TULEANS

Blankets and comforters not in use should be relinquished to block managers so that they may be cleaned and renovated at the hospital laundry in time for distribution among the transferees coming here from Tule Lake, said Deputy Director James F. Hughes today.

With project facilities for cleaning limited, and no opportunity for outside contracts, Hughes stressed that residents abide by this instruction immediately to provide a greater length of time for cleaning preparations.

It was pointed out that blankets, comforters, cots and mattresses, issued to persons on indefinite leaves, had not yet been turned in by a number of the remaining family members.

CROWD WITNESSES BON FESTIVITIES

Despite a dust storm which interrupted the program early in the evening, a huge crowd witnessed the colorful Bon Odori presented by the center Buddhists at the high school plaza Sunday. Over 200 gaily clad dancers participated in the ondos.

MARCANTONIO BILL GAINS NATION WIDE INTEREST

Interest in the progress of the campaign around Marcantonio Bill H. R. 2011, which would amend the US naturalization laws so that Oriental citizens can become naturalized citizens, is hitting the country, according to the American Committee for the Protection of the Foreign Born.

Urging support for the Bill are such groups as the Sons and Daughters of Lithuania Aid Society of New York and Grand Rapids, the International Workers Order, and church groups and organized labor, both AFL and CIO.

The committee pointed out that such a response indicates the understanding of the American people to take action in support of measures that contribute to the strength of the national war effort.

When Congress reconvenes in September, it is anticipated that the American Japanese will take a vigorous stand to uphold the Marcantonio Bill.

DRAFT BOARDS CAUTION NISEI

Required by law to keep the local Selective Service Board with which they are registered informed of their address, male evacuees were further cautioned to observe certain regulations.

It was indicated that the police and FBI are apprehending persons who have classification cards (DSS Form 57) which are so old as to reveal that the bearers have not kept their local boards informed as to their address.

If male evacuees have only their initial Selective Service registration certificate (DSS Form 2), they should write their boards for a classification card (DSS Form 57), which they should carry on their person at all times.

OPENING OF SCHOOLS: LeGrande Noble, superintendent of education, announced today that schools, both elementary and secondary, are tentatively set to open Tuesday, September 7.

ILLNESS FATAL TO EX-RESIDENT

Mrs. Take Ishida, 60, who formerly resided at 9-8-F in Topaz, passed away on August 8 at the Holy Cross Hospital in Salt Lake City following a prolonged illness, it was reported today.

She was the mother of Miss Teiko Ishida, member of the headquarters staff of the JACL, and Pvt. George Ishida, Topaz volunteer now stationed at Camp Shelby, Mississippi.

Pvt. Ishida returned to Salt Lake City for the funeral services, which were held last Tuesday.

NEW FARM CHIEF ARRIVES

Since his arrival here last Thursday, Wendell W. Palmer has taken over the duties of chief of the agricultural division, succeeding Roscoe E. Bell, who is now an assistant project director, it was learned today.

Palmer was transferred from the Idaho Falls relocation office where he has been acting as relocation supervisor for the past several months.

He was educated at BYU, Utah Agricultural College and University of Idaho. Prior to his work as relocation supervisor, he was employed as County Agricultural Extension Agent at Burley, Idaho, and was considered one of the most successful agents in the state, according to Bell.

His experiences include complete knowledge of livestock production, potato and sugar beet production and grain and general crop production.

The new ag head has supervised an experimental farm known as the Southern Idaho Demonstration Farm, and has also operated a farm of his own in southern Idaho under conditions similar to those of Topaz.

An outdoor man, Palmer, who is 44 years of age, especially enjoys all aspects of farm life. He was accompanied here by his wife and three children.

OLDSTERS TROUNCE YOUNGSTERS' NINE

In a listless exhibition hardball contest, the Oldsters, managed by Nabby Ide, came from behind to whip Lefty Honda's Youngsters, 6 to 3, at diamond 15 Sunday.

The only bright spot in the game was the effective hurling of Harry Nakagawara, who fanned 11 Youngsters, besides holding them to 7 scratch singles.

トパズ新聞

— EXPLANATION —
1. RESETTLEMENT SPEED-UP SET
2. MARCANTONIO BILL GAINS NATION WIDE INTEREST
3. 13 STANDING COMMITTEES MADE BY CITY COUNCIL

外部再轉住促進は既定の方針 ①

所長チャールス、ドアーンスト氏の發表に依ればチエーラレーキへの移轉實施に關する各種詳細に渡る準備の仕事も順調に進捗しつゝある間に又一方に於ては外部への再轉住促進運動にも大に力を注がねばならないのであると。勿論今後殆んど三ヶ月間位は外部職業の先取權は永久外出を許さるゝチエーラレーキの人々に與へられる筈ではあるが併し必ずしもその爲め多數の好い働口がトパズ住民の爲めに得られないと云ふ事ではないのであらう。而して此度の移動が完了したる後に於て當所に居殘る凡ての住民諸君は應永久出所證明に關する諸問を受け然る後に住民一人一人が皆外出する資格あるものと認めらるゝやうになるのであると。

『歸化法修正法案』通過運動進む 各地よりの反響極めて良好（民主々義擁護日系米人委員會）②

米國歸化權を東洋人にも平等に與ふる事を眼目とする歸化法修正案（HR、二〇二）が紐育選出下院議員マーカントニオ氏依て今議會に提出されるや、外國出生者擁護會竝びに各東洋人團体協力の下に之が通過促進の爲、全國に百万人の賛成署名運動が起されて居る事は既報の通りであるが、今回外國出生者擁護會の發表に依ると同案に對する賛成支援の聲が各地各方面に高まりつゝあり、多數の勞働組合、教會及び公益團体が積極的に署名運動に參加すると共に運動資金をも集めて聲援して居る由である。

特にデトロイト市の如きは同市のCIO評議會長C.P.ガイシ氏に依て同會に屬する四十万の組合員を代表してミシガン州選出上下兩院議員宛右修正案支持を要請する電報が送られた。

尚、各地轉住所内に於ける日本人間にも同案に對する關心が次第に高まり、ボストン及びヒラの轉住所參事會は既に多數の賛成署名用紙を所内に分配して此の運動に積極的に參加して居るとの事である。

X　X　X

十三分科常設委員會囑任 ③

參事員會と住民との提携を全ふするため參事員會内に十三部の委員會が常設され、今回各部委員の囑任を見たと、公關係部委員長工藤基氏は發表さる。

行政部、T櫻井（長）、G落窪、M藤井。
勞働部 M黒川（長）、K田中、S川口、H津川、Y佐藤、G萩原。
食料部、T吉田（長）、M永井、G落窪、H多和、T都築、Y酒井。
法律部 S宗野（長）、K中島、N安田、K神崎、Y酒井、T佐藤。
教育部、G星賀（長）、H本阿彌、T櫻井、T津崎、W松枝、S宗野。
特別事件部、H藩堂（長）、S有本夫人、M工藤、A菅原、K田中、S山村。
保健部 F秋山（長）、A菅原、M工藤、S川口、T吉田、M藤井。
厚生部 S藤田（長）、S森岡、H藩堂、F秋山、G星賀、K中島。
公關係部、M工藤（長）、M.E.中村、佐藤、M.S.中井、村松、S有本夫人。
公共協力部、H本阿彌（長）、T吉田、H津川、K橋本、M黒川、S藤田。
人事部 M藤井（長）、I高瀬、K橋本、K神崎、S山村、S宗野。
轉住部、K神崎（長）、H藩堂。
スペイン領事折衝部、I高瀬（長）、H本阿彌、A菅原、住民側 T渡邊、S佐々木、K平、M上田。

不用のブランケト及蒲團は至急返還され度し ④

遠からずチエーラレーキから當所に來るべき多くの轉住者達に配布せねばならぬから不用の毛布及び蒲團を以て居る人々は至急そのブロックのマネージャーに返して貰ひ度いと昔本日副所長ゼームス、ブチース氏から一般の人々に通告された。

尤も是等のブランケト及蒲團はチエーラレーキから移轉者達が來る前に凡て洗淨して置かねばならないのであるから之等を外部に送る事は出來ず、又病院内の洗濯場で數枚クリーンさせるのだから全部のクリーニングには相當タイムが掛る譯であるから不用の毛布は必ず至急ブロックマネージャーに返して貰い度い、今日迄に永久出所した人々は多數あるが、その殘った家族達は毛布や蒲團を未だ返還して居ない者が多い樣であるから此節は必ず返還して下さる樣注意を促がすと。

假釋放者の資格 ⑤

假釋放されてトパズに入所したる者は當所の他の居住者と同等の資格を得ると、アーンスト所長は言明された。近頃ロッキー新報の日本語欄に報道された、釋放者は皆ツールレーキに送られるだらうといふことは誤報である。

アーンスト所長曰く「此の報告は誤りである。釋放者は或はコンセントレーション、キャンプへ送り返へされるかも知れないといふ報道に至っては甚しい誤りである。」

「事實はこうである。轉住所へ歸って來た釋放者は質問書に答を書き入れねばならぬ。そして質問第廿八條に肯定的答を爲し本國歸還請願書を差出して居なければ、出所審問（ヒヤリング）に應ず資格がある。若し此の出所資格が認めらるゝならば、彼は右の質問に同じ答を爲せる他の居住者と同樣にトパズに留まるなり、外部へ轉住するなり同じ機會が與へられる。」

「他面に於て釋放者が本國歸還請願を爲し又は質問廿八に否定的答を爲し、それを固持する場合には、同じ答を爲せる他の者と同樣な事情の下に、ツールレーキに移動せしめらるゝのである。」

EXPLANATION (CONT'D)
4. ALL EXTRA BLANKETS AND COMFORTERS TO BE RETURNED TO BLOCK MANAGERS
5. STATUS OF PAROLEES

重大なる結果 ①

現今日系人に対し單に彼等の人種を理由として劇烈なる排斥宣傳を傳播しつゝある事が一つの重大なる結果を齎すべき事は未だ一般に認識されて居ない様である。日系人に対する無謀なる人種的悪宣傳は華府轉住局が折角日系市民等を中西部から東部地帯に轉住させんとする計畫を妨障するものである、一体中西部地方に於ける日系人に対する感情は太平洋沿岸に於けるそれより遥かに寛容的である。その事實は中西部諸新聞の日系市民に対する頗る同情的社説評論に徴するも或は又中西部各地に轉住して其の社會に心好く受け入れられて居る多くの日系市民からの通信に依て見るも明かである。然るに加州の黄色紙の囂々たる排日論や在郷軍人團或はオーダー、オブ、イーグルの如き團体の排日運動に依り中西部地方の人心まで動揺させつゝあるのである。斯かる悪宣傳なくば小数の日系市民の轉住を喜んで受け入るべかりし中西部の社會も彼等の執拗なる悪宣傳に依り凡ての日本人に対し人種としての不信用及び経済上の競争者としての恐怖観念を印象附けられたのである。而して太平洋沿岸の日本人惡めの連中は中西部に於て「ジャップ」が如何なる待遇を受けやうとも何等利害関係はないもので少しも痛痒を感じないのである。只彼等の欲する處は凡ての「ジャップ」を太平洋沿岸から放逐する事而かも出來得べくんば永久に追出して仕舞ふ事である。然し假令彼等が日系市民が中西部に於て再轉住する事を不可能ならしめる企てはないにしても彼等の執念深い排日運動は結局其の結果を齎しつゝあるのである。

彼等の排日運動を制止せずんば忠誠なる日系市民を再轉住させて彼等の労働力を戦争工作に利用する事は不可能であらう、而して彼等の排日運動を制止し以て此の國内に居る日系市民を正義人道の共和國の名に相應さはしい態度を以て取扱ふには責任ある米國市民が奮起して只に人種的偏見の為めに日本人を攻撃する宣傳に対して勇敢な戦ひを開始する事が尤も肝心である。そして西部の黄色紙が敢て為さなかった仕事即ち日系市民の再轉住問題に纏ふ凡ての事實を一般米國民の前に提示する事が緊急事である。斯るが故に吾等は現在太平洋沿岸に於て日本人「嫌悪運動」に対して眞正面から反対運動をして居る唯一の團体として知られて居る處のパシフィク、コースト、コンミティ、オン、アメリカン、プリンシプルス、エンドフエヤー、プレー、即ち「米國主義公平待遇西部委員會」の運動を支持さるゝ様凡て此の問題に興味を以て研究さるゝ方々及び其の他責任観と常識を備へらるゝ市民諸氏に切に希望する次第である。

七月廿日、デイリーキャリフォルニヤ紙社説繙譯。

野菜収穫始まる ②

トパーズ農園の収穫は既に開始せられ、バレーランチには二台のコンバインド収穫機械が入れられ盛んに収穫し、野菜ではアニオンが始まってゐる。アニオンは早く除草した所と、除草の遅れた所とのサイズ並に収量の差が餘りに廣いので、ホーマンリーの除草に躍起となってゐる。

キャンプシェルビー特別補充學校 ③

ミスシッピイ、シェルビイ兵営の日系米人特別戦闘部隊に於ては、遅く入営せる者三百人以上に及んだので、特別補充學校が設けられたと第四百廿二戦闘部隊公衆関係事務部より報告があった。遅い入営者が早い入営者に追ひ付く機會を與えるために設けられたる補充學校は凡ての入営兵がそれぞれの大隊に配置せらるゝ前に同等なる正規の基礎的訓練過程を経べきやうに組織せられてある。

學校の指揮官デヴィド、モスレイ中尉は「兵士の成績は頗る満足である。特別訓練を終るまでには、彼等の大隊に復歸する用意が充分であるであらう」と語って居る。

基青大會の贈物 ④

ビル藤田君の談によれば八月二日より九日まで、マウント、プレザントに開かれたる基督教青年大會に於て、トパズ代表者は種々の二世問題を説明する重要なる役目を果した。會場で集められた「愛の献金」百〇六弗はトパズの青年に贈られた。そしてこの金が砂漠の生活を美化するために用ひられんことが希望されたさうである。藤田君がいふには「全米の日系米人は吾々と一層よく了解してくれた二百五十人の新しい友達を得たと確信してよい」と。

宗教畫上映 ⑤

キリスト傳の歴史的背景をもてる「王の王」と題する十二巻物の名活画が來る廿日(土)食堂廿二に於てプロテスタント教會聖書の組の主催で上映せらるゝ由。右の外評判の「このやうな時世には」といふ短篇物もあるさうだ。一般が招待されてある。

婦人陸軍部隊徴募 ⑥

WACSに関心を持つ青年女子は轉住事務所の受附係に於て姓名を登録し置くべし。徴募員一行が近く當所に出張することになってゐる。

看護婦助手養成新クラス ⑦

看護婦助手の新しいクラスが昨月曜日より午後三時から四時の間病院で始められた。新クラスには家庭看護に関心を持つ婦人方の出席も希望されてゐる。教師は、免許看護婦ミス、マックカファリーである

婚約 ⑧

久米川信子嬢と日比野善蔵君との婚約が久米川敬六氏夫妻(四六一三ー上)に依って發表された。

久米川嬢は再轉住前學生轉住事務所に働いて居られた。日比野君は日比野準三氏夫妻(五一九ーC)の長男で先年加州大學を卒業し、近頃更にテキサス大學を卒業された。現に兩人共フィラデルフィアの全米學生轉住評議會に働いて居らるゝ。

1. A consequence
2. Vegetable harvesting started
3. Shelby school for late enlistees.
4. Conference Memories
5. Religious film to be shown
6. WACs recruiting
7. New nurses' aide training class.
8. Wedding

各轉住所の實状

ワシントンポスト紙の所説 ①

先達ダイス調査委員会の書記で同委員会切っての煽動屋ロバート・イー・ストリプリング氏が此續日に亘り無数の軍事探偵や破壊的暴動者が日本人轉住所から外部へ轉住しつつある、故意に事実無根の宣傳を発したるに対し、中央轉住所長デロン・エス・マイヤー氏は徹底的に反駁し、ストリプリング氏をして立場無からしめた。氏は第一にダイス委員が発し立てる處の外部へ轉住者のレコードはF.B.I.に依って嚴重に調査された。又更にダイス委員会のジョセフ・スター・ス氏が轉住所の轉住者取扱ひ方及び彼が所謂轉住者の「贅沢な生活振り」に對して発したる幾多の非難攻撃事項の中に左の如き根據なき苦情の申立てが含まれて居る。即ち

一、ジャップの轉住者達は道楽的に自動車を乗り廻すことを許され、そして彼等の欲するままに何程でもギャソリンを與へられて居る。」と云ふのである。然るに実際は轉住所内の日系人は、誰一人として自動車を所有し運轉することは許されないのである。

一、又轉住所内のジャップは一人に付き五ギャロン宛のウイスキーを買ふことを許されて居る。と 然るに実際に於てはW.R.A.は決して轉住所の住民に如何なる酒類の供給又は販賣をも許可して居ないのであるか、併し之は外部に働きに行く人々がその州の法律の許す範囲に於て、自分が用ふる爲めに買って持って帰ることがあるかも知れない。

一、尚ほジャップの轉住者が外部に働きに出て行く場合は、轉住所当局は彼等にその運賃及び被服料の外に、現金五十弗宛提供する。そして若し彼等が短期間働いて轉住所に帰って来て、亦再び外部へ出て行く時は、更に亦五十弗彼等に與へるさうではないかと云ふのである。處が実際に於ては轉住者が永久的に出所せんとする時に只一遍だけ生活扶助料として金五十弗與へらるるものであって別に被服料は與へられない。併しセンターに居る間は政府の費用で養はねばならぬ彼等をヘルプして外部に出して自活の途を立てさせねば政府の爲めにも経済になると思はれるから、当局は彼等の行く先までの旅費を與へるのである、と

一、更にダイス委員の一人ストリプリング氏の申立では外部の一般米国市民は統制法に依り、食料を制限されて居るにも拘らず轉住所内の日本人には統制法も適用されず、先の五月一日に轉住所内の日本人達は一人に付き肉類十一斤半、ポテト九斤、砂糖七斤半宛の割りに與へたと云ふことではないか、と云ふのである。處が事実に於ては轉住所内の日本人も外部の一般米国人と等しく凡ゆる統制法の適用を受けて居るのであると。

日本語圖舘で借りた本を速に返して下さい ②

第四十レクの日本語圖舘では、当局の要求に依り目下書籍整理中であるが、貸出本中には月餘に及んでなほ返本しない人もあり、整理上非常に面倒を見て居る故貸出規定満三日（赤字番号は五日間）以上経過した人は速に返本して頂きたいと尚借り本を更に他人に貸したり、無断で入院患者に貸したりする事は、本の紛失する恐れもあり且つ保健上危険も伴ふ事であるから今後絶對に避けて頂きたいと希望してゐる。

角力 ③

トパズ角力部は後援者諸氏の熱心なる努力に依り、昨月曜夜七時半より土俵開きの式を執行し引續き猛烈なる稽古をなせり。以後稽古は毎夜六時半より十時まで。因にトパズ角力大会は来る八月二十九日（日曜）と決定せし由。

探究遠足 ④

ハイ校の生物學標本を蒐集する爲めに、二十数名の夏期學生が先日スワザ山に近き山々の探險に出掛けたと、イー・サイモンス教師は語られた。

故若狭氏追悼會 ⑤

来る十八日午後七時半より、基督教会（レク廿二）に於てブラック廿六主催にて故若狭氏追悼会が執行される。一般の参列が希望されてある。

と切。

全米的集注光

リバーティー・マガジンは八月七日号に、轉住所に於て、日系米人に與へらるる待遇に関する「ジャップキャンプスに就ての眞相」と題せる M.デヴィスの論文を公にした。引續き次号に如何に二世の民主々義的理想が、辛き試練の下に、毅然として立ったかを陳明せる「私の唯一の罪科は私の顔です」と題せる、著名な二世記者メリー・オヤマの論文が載せられた。

砂漠の反響 ⑥

ニユウスに現はれた人

當ては加大美術教授であった小圃千浦畫伯は、今ミゾリー・セントルーイスの一廣告商会のアーチストとして働いて居らるる。撤退後畫伯はタンホラン及びトパズの美術學校の創立者兼校長であった。近頃ゼ・セントルーイス・ポスト・ディスパッチ紙は畫報欄の一頁を轉住者のために割いた。その中に畫伯の肖像し出てゐた。古来巨匠は陋巷に棲む。時世時節だ畫伯の自愛を望む。

1. Conditions of Relocation centers
2. Prompt return of library book requested.
3. Sumo (Japanese wrestling)
4. Students' research trip
5. Memorial service for the late H. Wakasa.
6. Desert Echoes